

	 <p style="text-align: center;"> <b>Liceo Classico Statale</b>  <b>UMBERTO I</b> 1862  <i>Recte ratio cogitandi atque agendi</i> </p> <p style="text-align: center;"> Piazza G. Amendola, 6 - 80121 Napoli  Tel. 081 415084 – Fax 081 7944596  Ambito scol. 12 - Cod. mecc. NAPC14000P – C.F.  80065210637 <a href="http://www.liceoumberto.it">www.liceoumberto.it</a>  mail: <a href="mailto:napc14000p@istruzione.it">napc14000p@istruzione.it</a> - <a href="mailto:napc14000p@pec.istruzione.it">napc14000p@pec.istruzione.it</a> </p>	
---	--	---

**Prot. n° 4547/IV-2**

**“Premio Maria Mocci Cosenza”  
Certamen nazionale**

**XV edizione - a. s. 2022/2023**

**BANDO DELLA GARA**

Il Liceo Classico “Umberto I” di Napoli, in collaborazione con l’Associazione Italiana di Cultura Classica e con il Dipartimento di Studi Umanistici dell’Università degli Studi di Napoli “Federico II” – Sezione scienze dell’antichità, sotto il patrocinio dell’Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, dell’Accademia Vivarium Novum, dell’Associazione “Ex Alunni del Liceo Umberto I di Napoli”, bandisce la quindicesima edizione del concorso per l’assegnazione del “**PREMIO MARIA MOCCI COSENZA**”. Il *certamen* è concepito con l’intento di promuovere un approfondimento delle lingue e delle civiltà classiche, nel ricordo di una docente che, con la sua appassionata operosità all’interno dell’A.I.C.C. e del Liceo “Umberto I”, ha contribuito alla diffusione dei valori della classicità. In continuità con il percorso già intrapreso negli scorsi anni, il *certamen* e il suo *iter* formativo si svolgeranno non più come una competizione fra singoli, tesi ad affermare sé stessi nell’agone, ma come un lavoro di squadra, in cui ciascun componente esprima la propria individualità e metta in gioco le proprie competenze nel perseguire un obiettivo comune.

L’attività laboratoriale di gruppo, che il concorso propone, mira a: a) potenziare le conoscenze - competenze dei singoli studenti nel tradurre un testo dal greco, inquadrandolo nel contesto storico culturale, anche nell’ottica di un eventuale confronto con un testo latino; b) rafforzare la loro capacità di collaborare nel rispetto delle divergenze di opinione, di raccogliere le fonti, di organizzare e valutare in modo critico i dati, avanzando e verificando assieme le ipotesi di lavoro; c) realizzare un prodotto che rappresenti il risultato del percorso intellettuale e culturale compiuto dal gruppo, attraverso l’utilizzo di uno o più linguaggi (orale, multimediale, fotografico, teatrale, filmico, etc.).

La Commissione organizzatrice del Premio è presieduta dal Dirigente Scolastico del Liceo “Umberto I” di Napoli, prof. Carlo Antonelli. La Commissione giudicatrice, composta da docenti universitari e di licei classici, è presieduta dal prof. Mario Lamagna (Università degli Studi di Napoli “Federico II”).

**REGOLAMENTO**

Modalità di partecipazione al concorso e di svolgimento della prova

1. Il concorso “PREMIO MARIA MOCCI COSENZA”, XV edizione, a. s. 2022/2023, è riservato agli studenti dei Licei classici italiani frequentanti il **penultimo e ultimo anno di corso**. Possono partecipare al *certamen* un **massimo di 7 Licei Classici** che saranno selezionati in base alla priorità nei tempi di iscrizione.

2.  
Il tema della XV edizione del “PREMIO MARIA MOCCI COSENZA” è:  
***detestata bella / στρυγερὸς πόλεμος***  
**“Ogni guerra è una guerra civile”**
3.  
Il concorso prevede la partecipazione di un **gruppo di max. 5 studenti per scuola**: si suggerisce di comporre la squadra con studenti che presentino spiccate abilità nelle lingue classiche così come in altri ambiti (tecnologico, informatico, grafico, creativo, etc.).
4.  
La prova, che si svolgerà in presenza, sarà articolata in **tre diverse fasi**, avrà la durata di sei ore e consisterà: a) nella **traduzione cooperativa di un testo**, scelto dalla Commissione giudicatrice, dal greco (o dal greco con confronto di un testo latino) all’italiano (o in una lingua europea da specificare al momento dell’iscrizione); b) nella **contestualizzazione del passo proposto per la traduzione all’interno di un percorso originale** (che intrecci più saperi e più linguaggi) sul tema della corrente edizione; c) nella **presentazione finale** dei lavori di gruppo.  
La prova di traduzione avrà la durata di due ore e sarà svolta simultaneamente dai vari gruppi appartenenti alle diverse scuole con la modalità della traduzione cooperativa (durante lo svolgimento sarà fatto divieto di allontanarsi dall’aula).  
Al termine delle due ore, la prova sarà consegnata alla Commissione giudicatrice per la valutazione. Dopo una pausa caffè di 30 minuti, i vari gruppi avranno altre due ore per lavorare alla contestualizzazione del brano tradotto, inserendolo all’interno del percorso da loro già elaborato durante le attività di formazione e approfondimento svolte autonomamente e/o sotto la guida dei loro insegnanti ai fini della preparazione al *certamen*.  
Alle ore 13.00 la fase ideativa, creativa ed elaborativa dei lavori avrà termine.  
Dopo la pausa pranzo, il prodotto finale verrà presentato, in **max. 20 minuti per ciascun gruppo**, da uno o più relatori, a scelta dei singoli gruppi, alla Commissione giudicatrice, che procederà alla valutazione delle *performances*.  
Sulla base dei risultati raggiunti nella prova di traduzione e nella presentazione del percorso sarà determinato il gruppo vincitore.
5.  
La prova si svolgerà presso il Liceo “Umberto I” di Napoli il giorno **27 aprile 2023** e avrà inizio alle **ore 8.30**. I concorrenti dovranno presentarsi presso il Liceo “Umberto I” di Napoli alle **ore 8.00**, muniti di un documento di riconoscimento e provvisti di penna, vocabolari inerenti alla prova (greco, latino, italiano o altre lingue europee) e materiali di supporto per l’elaborato. Ai fini dello svolgimento della fase finale, ed esclusivamente per essa, avranno a disposizione un p. c. con connessione *internet* attiva.
6.  
La prova si svolgerà secondo le modalità dei pubblici concorsi.
7.  
Il giudizio della Commissione esaminatrice è insindacabile.
8.  
Per gli allievi del Liceo “Umberto I” di Napoli, la Commissione organizzatrice opererà una preselezione per l’individuazione del gruppo di studenti che parteciperà alla prova finale.
9.  
La domanda di partecipazione alla XV edizione del “Premio Maria Mocci Cosenza”, compilata secondo la scheda allegata (allegato n° 1) e vidimata dal Dirigente Scolastico dell’Istituto di provenienza, dovrà pervenire via mail all’indirizzo di posta elettronica ordinaria (PEO) del Liceo “Umberto I”, [napc14000p@istruzione.it](mailto:napc14000p@istruzione.it), oppure all’indirizzo PEC, [napc14000p@pec.istruzione.it](mailto:napc14000p@pec.istruzione.it) **entro e non oltre**

**il 15 marzo 2023.** Faranno fede la data e l'ora di ricezione della e-mail. Le domande inviate dopo tale termine potranno essere accettate solo se vi sarà disponibilità di posti.

#### Premiazione

10.

Al gruppo primo classificato sarà assegnato, nel rispetto della volontà degli eredi donatori Mocci Cosenza, il premio di Euro 1000.00.

11.

Tutti i partecipanti al *certamen*, alla fine della prova, riceveranno un attestato di partecipazione.

12.

La Cerimonia di premiazione avrà luogo **venerdì 28 aprile 2022** presso la sede dell'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici - Palazzo Serra di Cassano, via Monte di Dio 14, Napoli - alle **ore 10.00**.

#### Ospitalità

13.

**Per le prime 2 scuole** che si iscriveranno al *certamen*, le spese di soggiorno (notti dei giorni 26 e 27 aprile 2023) e di vitto (cene dei giorni 26 e 27 aprile 2023) degli studenti (max. 5 per scuola) e dei docenti accompagnatori (uno per scuola), **provenienti da Licei extra Regione Campania**, sono a carico dell'organizzazione del Premio.

Per le altre scuole, le spese di viaggio e soggiorno sono a carico dei partecipanti e/o delle scuole di provenienza.

#### Organizzazione e accoglienza

14.

**I partecipanti provenienti da fuori regione Campania** si recheranno autonomamente presso la struttura alberghiera ospitante e saranno accolti, a partire dalle **ore 19.00** del giorno **26 aprile 2023**, presso l'ingresso del "Liceo Umberto I" di Napoli.

15.

Il presente bando, inviato alle scuole via e-mail, è pubblicato **on line** sul sito *web* del Liceo "Umberto I" di Napoli ([www.liceoumberto.it](http://www.liceoumberto.it)), su quello dell'A.I.C.C. - sezione di Napoli, dell'I.I.S.F. e dell'Associazione "Ex Alunni del Liceo Umberto I di Napoli".

16.

Il percorso testuale, la bibliografia e tutte le notizie inerenti al *certamen* saranno pubblicate successivamente sul sito *web* dell'Istituto, nella sezione ad esso dedicata.

*Napoli, 20 dicembre 2022*

***Il Dirigente scolastico***  
***Prof. Carlo Antonelli***

Firma in calce omessa ai sensi dell'art.3 comma 2 Dec. Leg. n° 39 /1993.  
L'originale del documento è agli atti di questa istituzione.

**“PREMIO MARIA MOCCI COSENZA”**  
**Certamen Nazionale - XV edizione - a. s. 2022/2023**

Al Dirigente Scolastico  
 Liceo Classico Statale “Umberto I” di Napoli

Il/la sottoscritto/a ....., docente del Liceo Classico  
 ..... di .....,

CHIEDE

di far partecipare al *Certamen* nazionale “PREMIO M. MOCCI COSENZA” - XV edizione il seguente gruppo di alunni:

NOME E COGNOME ALUNNO	FIRMA ALUNNO	FIRMA DI UN GENITORE	INDIRIZZO e-MAIL	CELLULARE
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

Ai sensi della legge n° 196/2003 autorizza il trattamento dei propri dati per le attività della Scuola inerenti al Concorso.

DOCENTE ACCOMPAGNATORE	INDIRIZZO e-MAIL	CELLULARE

Luogo e data

.....

Visto del Dirigente Scolastico .....